

Prof. Dr. Peter Utz,  
Chemin du Mont-Tendre 11,  
CH-1007 Lausanne  
+ 41 (0)21 617 30 52  
[Peter.Utz@unil.ch](mailto:Peter.Utz@unil.ch)

## Publikationsliste

### 1. Selbständige Publikationen

Die ausgehöhlte Gasse. Stationen der Wirkungsgeschichte von Schillers ‚Wilhelm Tell‘. Königstein: Athenäum, 1984. (= Hochschulschriften Literaturwissenschaft Bd. 60)

Das Auge und das Ohr im Text. Literarische Sinneswahrnehmung in der Goethezeit. München: Fink 1990.

Rezensionen in: Germanistik 32.Jg.1991/1, S.156; Wirkendes Wort 2/1991, S.334f; Fragmente, Juni 1991, S.35/36; Fachdienst Germanistik H.8, 1991; Der kleine Bund, 15.6.1991; Die Tageszeitung, 19.6.1991; Colloquia Germanica Bd.25/1992, H.2, S.157-159; Arbitrium 1992 H.2, S.206-209; Germanic Notes Vol.22 / 1991, H.3/4, S.80-81; Jahrbuch für internationale Germanistik, Jg. 26. Bern [u. a.] (1994) H. 2, S. 118 – 121, The German Quarterly 67 / 1994, S. 265-267; Schweizer Monatshefte, H.5/1992, S.440; Listen, H.23, 1991, S.27. Annual Bulletin of the Japanese Society for Eigtheenth-Century Studies 1996.7, p. 62f.

Tanz auf den Rändern. Robert Walsers ‚Jetztzeitstil‘. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1998, 528 S.

Rezensionen in: Frankfurter Allgemeine Zeitung, 5. 9. 1998; Schweizer Monatshefte H. 12/ 1998, S. 45-47; Tages-Anzeiger, 13. 1. 1999; Neue Zürcher Zeitung, 27. / 28. 2. 1999; Osservatore critico della germanistica anno II, n. 4, Trento 1999, p.17-21; Germanistik 39/1998, H. 3/4, S. 937 - 938; Arbitrium 3/ 1999, S. 346-348; Sprachkunst, Jg. XXX/1999, 1. Halbband, S. 181-186; Tanz, Dez.1999 / Jan. 2000; Zeitschrift für Germanistik, NF, 2 / 2002, S. 441-445 ; literaturkritik.de Nr. 3, März 2002; Monatshefte für deutschsprachige Literatur und Kultur 95 (2003), N.4, S. 676f.

Robert Walser: danser dans les marges. Trad. par Colette Kowalski. Genève : Zoé 2001, 565pp.

Rez. in: Le Temps, 24. 3. 01; 24 heures, 3. 4. 01; Tribune de Genève, 30. 4. 01; La Liberté, 30.3.01; Le Courrier, 14.4.01; Livre & Lire, 164 / mai 2001, p. 6 / 7; Uniscope Lausanne, juillet 2001, Magazine Littéraire juillet-août 2001, p. 7, Le Monde, 14. 6. 02;

Anders gesagt – autrement dit – in other words. Übersetzt gelesen: Hoffmann, Fontane, Kafka, Musil. München: Hanser 2007, 336 S. (= edition akzente)

Rez. in: Süddeutsche Zeitung 2. 7. 07; NZZ, 17. 7. 07; Schweizer Monatshefte Juli / Aug. 2007; Tagesspiegel, 9. 9. 07; Frankfurter Allgemeine Zeitung 14. 1. 2008; Freitag, die Ost-West-Wochenzeitung, 11. 1. 08; Etudes Germaniques 63/2008, p. 161; Neue Beiträge zur Germanistik, Hrg. v. der japanischen Gesellschaft für Germanistik, Bd. 8 H. 1 (2009), S. 170-173; Germanistik, internationales Referatorgan, 200; Filter, tijdschrift over vertalen, 2014 ;

Japanische Übersetzung: „Betsu no Kotoba de icba“ („Mit anderen Worten gesagt“). Übers. von Fuminari Niimoto. Tokyo: Choeisha 2011. 445p.

Kultivierung der Katastrophe. Literarische Untergangsszenarien aus der Schweiz. München: Fink 2013, 298 S.

Rezensionen in: NZZ, 14. 9. 2013; Süddeutsche Zeitung 13. 1. 2014; Zeitschrift für Germanistik XXIV – 1/2014, S. 206-209; Zeszyty Literackie (Warszawa) 124 (4 / 2013), S. 264f.; Monatshefte, 106 /1, Spring 2014, pp. 126-129; Grüsse aus der Kantonsschule Kollegium Schwyz 2/ 2014, S. 21-23; Germanistik 54 (2013), H. 3-4, S. 372f;

Culture de la catastrophe. Les littératures suisses face au cataclysmes. Trad. p. Marion Graf. Genève: Zoé 2017, 446p.

„Nachreife des fremden Wortes“. Hölderlins *Hälfte des Lebens* und die Poetik des Übersetzens. Paderborn: Fink 2017.

Tanz auf den Rändern. Robert Walsers ‚Jetztzeitstil‘. Berlin: Suhrkamp 2018.  
(Taschenbuch-Ausgabe der Edition 1998)

## **2. Herausgebertätigkeit**

Telldramen des 18. Jahrhunderts. Samuel Henzi: Grisler ou l'ambition punie; Johann Ludwig Am Bühl: Wilhelm Tell (zus. mit Manfred Gsteiger). Bern / Stuttgart: Haupt 1985 (= Schweizer Texte 9).

Literatur-Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Hrsg. v. W. Killy. München, 1988ff. Mitarbeit als Fachberater für den Bereich ‚Schweizer Literatur des 20. Jahrhunderts‘.

Mithrsg. der Reihe Schweizer Texte. Neue Folge. Zusammen mit Hellmut Thomke u. Martin Stern, dann mit Dominik Müller, Corinna Jäger-Trees, Christian v. Zimmermann, Mireille Schnyder. Bern / Stuttgart: Haupt, 1993ff. / ab 2005: Zürich: Chronos (bis 2019: 53 Bände).

Wärmende Fremde. Robert Walser und seine Übersetzer im Gespräch. Akten des Lausanner Kolloquiums vom Februar 1994. Bern / Frankfurt a. M. : Lang, 1994, 231 S.

Jost, Hans Ulrich / Utz, Peter / Vallotton François (ed.): Littérature ‚bas de page‘. Le feuilleton et ses enjeux dans la société des 19<sup>è</sup> et 20<sup>è</sup> siècles – Literatur ‚unter dem Strich‘. Funktionen des Feuilletons in der Gesellschaft des 19. und 20. Jhds. Lausanne 1996 (=Les Annuelles 7 / 1996).

Robert Walser: Le territoire du crayon. Proses des microgrammes. Trad. par Marion Graf. Choix des textes et postface de Peter Utz. Genève: Zoé 2003, 395p.

Collaboration à l'édition de la revue Europe, mai 2003, Robert Walser, avec Marion Graf.

Robert Walser, l'écriture miniature. Microgrammes de Robert Walser. Textes de Peter Utz, Werner Morlang, Bernhard Echte. Trad. par Marion Graf. Genève: Zoé 2004, 93p. Avant-propos p. 5-11.

Robert Walsers ‚Ferne Nähe‘. Neue Beiträge zur Forschung. Hrsg. v. Wolfram Groddeck, Reto Sorg, Peter Utz, Karl Wagner. München: Fink 2007. 2. Auflage 2008.

Robert Walser: Lettres de 1897 à 1949. Choisis et présentés par Marion Graf et Peter Utz. Traduit de l’allemand par Marion Graf. Précédé par: „Robert Walser et sa fringale épistolaire“ de Peter Utz. Genève: Zoé 2012, 464p.

Robert Walser: L’enfant du bonheur et autres proses pour Berlin. Traduit de l’allemand par Marion Graf. Postface de Peter Utz. Genève: Zoé 2015, 300p; postface p. 285-298.

Robert Walser: Werke. Berner Ausgabe. Hrsg. zus. mit Lucas Marco Gisi, Reto Sorg und Peter Stocker. Berlin: Suhrkamp 2018ff. Darin insbesondere:

Robert Walser: Briefe. Berner Ausgabe Bd. 1-3. Hrsg. von Peter Stocker und Bernhard Echte, unter Mitarbeit von Peter Utz und Thomas Binder. Berlin: Suhrkamp 2018, 1523 S.

Robert Walser: Prosastücke. Berner Ausgabe Bd. 12. Hrsg. zus. mit Lucas Marco Gisi, Reto Sorg und Peter Stocker. Berlin: Suhrkamp 2019.

### **3. Artikel in Sammelpublikationen, Zeitschriften und Zeitungen (chronologisch)**

Die gebückte Haltung. Zum 20. Todestag Robert Walsers. In: National-Zeitung, 24. 12. 1976 und in: Luzerner Neuste Nachrichten, 24. 12. 1976.

Forschungsbericht Literaturtheorie, Methodologie, Gattungspoetik (zus. mit C. L. Hart Nibbrig und R. Käser). In: Wirkendes Wort 1 / 1978, S. 57-76.

Lancelot und Parzival. Zur Klosterepisode im ‚Karrenritter‘ des mhd. Prosa-Lancelot. In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 101/1979, S. 369-384.

Die zweite Hinrichtung. Die Wirkungsgeschichte der Henzi-Verschörung. In: Der kleine Bund, 16. 6. 1979.

Die deutsch-schweizerischen Goldgeschäfte im zweiten Weltkrieg. In: Tages-Anzeiger-Magazin Nr. 16, 19. 4. 1980.

Drinne sass ein stehend Männlein... Über die Isolation des Lesers und die Isolation des Schriftstellers. Rede zur Verleihung der Buchpreise der Stadt Bern, 10. 8. 1983. In: Der Bund, 11. 8. 83.

Das weisse Papier unter den Wörtern. Zu Maja Beutlers Roman ‚Die Wortfalle‘. In Zytglogge-Zytig Nr. 80, Juli/Aug. 1983.

Luftpost nach New York. Zu Wolfgang Hildesheimer: ‚Mitteilungen an Max über den Stand der Dinge und anderes‘. In: Zytglogge-Zytig Nr.85, Jan.1984.

Die ausgehöhlte Gasse. In: Tages-Anzeiger-Magazin Nr. 16, 21. 4. 1984, S. 16-21. Teilweise nachgedruckt in: Schweizer Lehrer-Zeitung, 30. Aug. 1984.

Effi Briest, der Chinese und der Imperialismus. Eine „Geschichte“ im geschichtlichen Kontext. In: Zeitschrift für deutsche Philologie 103/1984, S. 212-225.

Der Schwerkraft spotten. Spuren von Motiv und Metapher des Tanzes im Werk Robert Walsers. In: Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft 28/1984, S. 384-406.

Das Kreisen der Katze. Urs Jaeggis ‚Versuch über den Verrat‘. In: Schweizer Monatshefte H. 4, April 1985, S. 344-348.

Die Schwierigkeit, den Kopf zu verlieren. Zum Lyrikband ‚Der Anfang der Vergangenheit‘ von Ludwig Fels. In: Schweizer Monatshefte H. 5, Mai 1985, S. 439-443.

Eine Tat, einen Tod erfinden. Zu Fritz H. Dinkelmanns Roman ‚Das Opfer‘. In: Schweizer Monatshefte H. 7/8, Juli/Aug. 1985, S. 689-692.

Peter Bichsels freundliche Erzählpädagogik. In: Schweizer Monatshefte H. 11, Nov. 1985, S. 990-995.

Auge, Ohr und Herz. Schillers Dramaturgie der Sinne. In: Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft 29/1985, S. 62-97.

Rosen für Valerie. Zu Erica Pedretti *Valerie oder das ungezogene Auge*. In: Schweizer Monatshefte H. 5, Mai 1986, S. 443-446.

Ein Leben, wie es im Buche steht. Zu Ludwig Harigs Vater-Roman. In: Schweizer Monatshefte H. 12, Dez. 1986, S. 1072-1074.

Singen oder Schreien? – Eine poetologische und sozialgeschichtliche Lektüre von Brentanos ‚Weberlied‘. In: Jahrbuch des freien deutschen Hochstifts 1987, S. 228-252.

„Geh, dicht, geh!“ – Zu Kurt Martis barfüssiger Lyrik. In: Schweizer Monatshefte H. 6, Juni 1987, S. 511-513.

Gehobelte und ungehobelte Späne. Zu den Aufzeichnungen Wolfgang Hildesheimers und Elias Canettis. In: Schweizer Monatshefte H. 7/8, Juli/August 1987, S. 653-657.

Das unstillbare Rauschen des Blicks. Zu Christoph Geisers Roman *Das geheime Fieber*. In: Schweizer Monatshefte H. 11, Nov.1987, S. 954-958.

Schiller's Dramaturgy of the Senses: The Eye, the Ear, and the Heart. In: Friedrich Schiller and the Drama of Human Existence. Ed. by A. Ugrinsky. New York 1988, p. 13-19.

Stilübungen in Preußischblau. Zu neuen ‚Berlin‘-Texten von H. J. Schädlich und L. Rathenow. In: Schweizer Monatshefte H. 7/8, Juli/August 1988, S. 666-669.

Geschichte als Gerüchteküche. Zu Gert Hofmann *Vor der Regenzeit*. In: Schweizer Monatshefte H. 11, Nov. 1988, S. 942-945.

Paul Nizons Poetenmantel. Zum neuen Prosaband *Im Bauch des Wals*. In: Schweizer Monatshefte H. 6, Juni 1989, S. 513-515.

Liebesverrat und Liebeserklärung. Zu Peter von Matts Geschichte der Treulosen in der Literatur. In: Schweizer Monatshefte H. 12, Dez. 1989, S. 1049-1051.

Steckbrief eines Briefträgerromans. Zu Gerhard Köpf: *Eulensehen*. In: Schweizer Monatshefte H. 2, Feb.1990, S. 171-173.

Postface de: Les faux-parleurs. Roman de Maja Beutler. Lausanne : Editions de l'Aire, 1989, p. 225-231.

Von Hoffmanns Erzählungen zu ‚Hoffmanns Erzählungen‘. In: Offenbach – ‚Hoffmanns Erzählungen‘, Tagungsakten der 5. Lenker Theatertage vom 28. / 29.Okt.1989, S. 44-48.

„Sich totstellen. Das hilft.“ Zu Kristin T. Schnider *Die Kodiererin*. In: Schweizer Monatshefte H. 6, Juni 1990, S. 542-545.

Das Ticken des Textes. Zur literarischen Wahrnehmung der Zeit. In: Schweizer Monatshefte H. 7/8, Juli/August 1990, S. 649-662.

Der Rest ist Bild. Allegorische Erzählschlüsse im Spätwerk Gottfried Kellers. In: Jürgen Söring (Hrsg.): Die Kunst zu enden. Frankfurt a. M. / Bern / New York: Lang 1990, S. 65-77.

„Ehrenwort“ und Ehrenwörter. Perspektiven literarischer Diskurskritik an Beispielen von Lessing, Schiller, Kleist und Brentano. In: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache, Bd. 16 / 1990, S. 13-31.

Abwesend – anwesend. Ein fiktives Gespräch mit George Steiner über seinen Essay *Von realer Gegenwart*. In: Schweizer Monatshefte H. 12, Dezember 1990, S. 1039-1043.

Auseinanderdriftende deutsch-deutsche Wirklichkeiten. Zu Klaus Schlesingers Chronik *Fliegender Wechsel*. In: Schweizer Monatshefte H. 1/ 1991, S. 58-60.

Le tic-tac du texte. A propos de la perception du temps dans la littérature. In: Etudes de Lettres (Lausanne) 3/1990, p. 17-33.

Paul Nizons Poetenmantel. In: Text und Kritik 110, 1991 (Paul Nizon), S. 55-62.

Weil es Tell gegeben hat, muß man ihn erfinden. Zu François Bergiers großer Tell-Monographie. In: Schweizer Monatshefte H. 9 / September 1991, S. 749-753.

Heimatträume. Risse im literarischen Film der Schweiz bei Gottfried Keller, Robert Walser und Thomas Hürlimann. In: Schweizer Monatshefte H. 11, Nov.1991, S. 913-925.

Schreiben vor offenem Horizont. Zu Paul Nizons ‚Über den Tag und durch die Jahre‘. In: Schweizer Monatshefte H. 12, Dez. 1991, S. 1040-1042.

Alpen auf dem Papier. Literarische Erosionsformen des Alpenmassivs bei Robert Walser. In: G.P.Marchal, A. Mattioli (Hrsg.): Erfundene Schweiz. Konstruktionen nationaler Identität / La Suisse imaginée. Bricolages d’une identité nationale. Zürich: Chronos 1992, S. 313-126.

Robert Walser. In: W. Killy (Hrsg.): Literatur-Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Bd.12, München: Bertelsmann 1992, S. 120-123.

Robert Walser: *Der Spiegel* - literarische Perspektiven. In: Le Miroir aux Traducteurs oder Wie würden Sie das übersetzen. Hrsg. v. Yla Margrit von Dach, Lausanne 1992, p. 11-15. (= Travaux du centre de traduction littéraire no.7)

Kommunikation übers Kreuz. In: Iso Camartin / Pier-Giorgio Conti / Doris Jakubec / Peter von Matt (Hrsg.): Die Literaturen der Schweiz. Basel 1992, S. 83-89.

Heimatträume. Risse im literarischen Film der Schweiz bei Gottfried Keller, Robert Walser und Thomas Hürlimann. In: Aspekte der Schweiz 1291-1991. Referate der

Schweizer Tage der Universität Oslo, 25.-27. April 1991. Oslo 1992, S. 71-84 (=Osloer Beiträge zur Germanistik Bd.14).

Artikel „Synästhesie“. In: W. Killy (Hrsg.): Literatur-Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache. Bd.14, München 1993, S. 416-418.

Friedrich Glauser schreibt weiter. In: Neue Zürcher Zeitung, Samstag / Sonntag 15 / 16. Mai 1993, S. 64.

Kartengrüsse aus Nirgendwo. Herta Müllers Collagen vom „Weggehen“ und „Ausscheren“. In: Tages-Anzeiger, 3. 7. 1993, S. 13.

Für Mary bis ans Ende der Welt. Urs Widmers *Liebesbrief für Mary*. In: Tages-Anzeiger, 10. 8. 1993, S. 13.

Wärmende Fremde. Robert Walser und seine Übersetzer - ein Kolloquium. In: Passagen. Eine schweizerische Kulturzeitschrift Nr.15, Herbst 1993, S. 22-23. Traduction française: Chaleureuse étrangeté / English Translation: Warmingly Foreign.

Hineingeboren – Hinausgeboren. Uwe Kolbes Gedichtband *Nicht nur platonisch*. In: Buchzeichen, Beilage zum Tages-Anzeiger, 25. April 1994.

Venedig – eine Tonspur. Zu Wolfgang Koeppens *Ich bin gern in Venedig warum*. In: Tages-Anzeiger, 2. Mai 1994.

Fundstellen des Fremden. Paul Nizon, französisch gelesen. In: Akzente H. 2 / 1994, S. 215-222.

Es werde Licht! – Die Blindheit als Schatten der Aufklärung bei Diderot und Hölderlin. In: H. J. Schings (Hrsg.): Der Ganze Mensch. Anthropologie und Literatur in der späten Aufklärung. DFG-Symposion 1992. Stuttgart: Metzler 1994, S. 371-389.

„Das Labyrinth ist die Heimat des Zögernden“. Robert Walsers *Minotauros* und der labyrinthische Diskurs seiner Zeit. In: Conçalo Vilas-Boas (Hg.): Simposio Robert Walser, Porto 1993, Revista portuguesa de estudos germanisticos No 21 / 1/1994, S. 113-130.

Robert Walsers Spiel mit Nietzsches Schatten. In: David Marc Hoffmann (Hrsg.): Nietzsche und die Schweiz. Zürich 1994, S. 149-156.

Laute für tausend Arten des Dunkels. Durs Grünbeins lyrische Archäologie. In: Tages-Anzeiger, 3. Okt. 1994.

Schwindelnde Wahrheiten, lachende Lügen. Robert Walsers Gedicht *Trug*. In: Tages-Anzeiger, 5. Okt. 1994.

Robert Walser. In: Hartmut Steinecke (Hg.): Deutsche Dichter des 20. Jahrhunderts. Berlin: Erich Schmid 1994, S. 197-211.

Walsers Weltuntergänge. In: Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft 38 / 1994, S. 229-252.

Was steckt in Lulus Kleid? – Eine oberflächliche Lektüre von Wedekinds Schauerdrama. In: Verbergendes Enthüllen. Festschrift für Martin Stern, hrsg. v. W. M. Fues u. W. Mauser. Würzburg: Königshausen u. Neumann 1995, S. 265-276.

Natur ist keine Gefühlsdeponie. Zu Günter Eich: *Ende eines Sommers*. In: Tages-Anzeiger, 17.3.1995.

Ein Fallbeil aus Filz. Volker Brauns *Der Wendehals. Eine Unterhaltung*. In: Tages-Anzeiger, 24. 4. 1995.

Lyrik aus einer Steinzeit. Zu Erich Fried: *Einbürgerung*. In: Tages-Anzeiger, 20.2. 1996.

Sitzplatz und Stehplatz: Zwei unbekannte Schriftsteller-Texte Robert Walsers. In: Akzente 1/ 1996, S. 8-15.

Vom Wannsee über den Thunersee an den Genfersee und zurück. Übersetzung als hermeneutischer Umweg zum Eigenen am Beispiel von Robert Walsers *Kleist in Thun*. In: Michael Böhler (Hg.): Trilateraler Forschungsschwerpunkt „Differenzierung und Integration“. Akten des Zürcher Gesamtsymposiums 1995. Zürich 1996, S. 81-85.

Unkenntlicher Kleist. Facetten des Fremden in den Übersetzungen von Robert Walsers *Kleist in Thun*. In: Ulrich Stadler (Hrsg.): *Zwiesprache. Beiträge zur Theorie und Geschichte des Übersetzens*. Stuttgart: Metzler 1996, S. 129-142.

Eine feuilletonistische Fallstudie: Robert Walser. In H. U. Jost / P. Utz / F. Valloton (ed.): *Littérature ‚bas de page‘. Le feuilleton et ses enjeux dans la société des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles – Literatur ‚unter dem Strich‘. Funktionen des Feuilletons in der Gesellschaft des 19. und 20. Jhds. Lausanne 1996 (=Les Annuelles 7/1996), S. 161-183.*

„In dieser Welt hat auch der Teufel seinen Platz“. Interview zu Jeremias Gotthelf. In: *Berner Zeitung*, 4. Jan. 1997, S. 17/18. Z. T. wieder abgedruckt in: *Gotthelf-Augenblicke. Mit Beiträgen zu Leben und Werk*. Hrsg. v. E. Bohnenblust u. a. Münsingen / Bern 1997, S. 90-92.

„Eigentümlich, zwiefach, übertragen“: Figuren des Fremden bei Robert Walser. In: *Figuren des Fremden in der Schweizer Literatur*. Hrsg. v. C. Caduff. Zürich 1997, S. 18-35.

Spurensicherung bei literarischen Wiederholungstätern. In: *Der unzitierbare Text. Ein Gespräch*, initiiert von Peter V. Zima und herausgegeben von Alexander Schwarz. Bern / Frankfurt a. M.: Lang 1997, S. 19-23.

„In der Journalistentonart“. Robert Walser zwischen Bern und Berlin. In: *Zeitschrift für Germanistik. Neue Folge*, H. 2/1997, S. 372-376.



Robert Walsers Ohralität. Eine Einladung, Walsers Werk horchend zu lesen. In: NZZ, 25./ 26.Okt 1997, S. 68.

Doch diese Geborgenheit ist nur geborgt. Zu Bertolt Brechts *Der Rauch*. In: Tages-Anzeiger, 5.11.1997.

Editorische Anmerkung zu Walsers Prosastück *Feuer*. In: Mitteilungen der Robert-Walser-Gesellschaft Zürich, 1 / 1997, S. 5.

„Eine Fremdheit blieb er immer“. Robert Walser und der Kleist seiner Zeit. In: Kleist-Jahrbuch 1997, S. 164-181.

Gezügeltes Erzählen. Die beiden Fassungen von Gotthelfs ‚Der Mordiofuhrmann‘. Ein Kalenderblatt zu Gotthelfs zweihundertstem Geburtstag. In: Deutsche Vierteljahresschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte, 71. Jg. 1997, H.4, S. 589-606.

Hugo von Hofmannsthal: *Der Schwierige – L’homme difficile*. Contributions de J. Lassalle, J.-Y. Masson, M. Stern, P. Utz. Travaux du CTL Lausanne No. 28, éd. p. W. Lenschen, Lausanne 1997.

„In der Journalistentonart“. Robert Walser zwischen Berlin und Bern. In: Trilateraler Forschungsschwerpunkt „Differenzierung und Integration“. Akten des Berliner Gesamtsymposiums 1996. Berlin 1997, S. 7-9.

Jeux et enjeux d'une légende. Les itinéraires de Robert Walser en France. In: L'écrivain et son traducteur en Suisse et en Europe. Ed. p. Marion Graf. Genève: Zoé 1998, pp. 193-198.

Legendengestalt und Spielfigur. Robert Walsers Wege nach Frankreich. In: Mitteilungen der Robert Walser-Gesellschaft 3 /1998, S. 3-7.

Aus dem Warten heraus. An die Bahnhöfe der Schweizer Literatur grenzt das Meer. In: H. L. Arnold (Hg.): Literatur in der Schweiz. Sonderheft Text und Kritik. München 1998, S. 111-120.

Das Feuerwerk als Notsignal. Urs Widmers *Vor uns die Sintflut*. In: Tages-Anzeiger, 7. Okt. 1998.

Les tourbillons poétiques de Kurt Marti. Préface de Kurt Marti: *Là vois la vie / Da geht dasein*. Trad. de l'allemand par Patricia Zurcher. Lausanne: Editions empreintes 1998, p. 7-17.

Robert Walser, le danseur du quotidien ou: l'affinité du feuilletoniste avec la danse. Trad. par Axel Nesme. In : La littérature et la danse. Littérature No 112, déc. 1998, p. 48-60.

Wider den feuilletonistischen Katzenjammer. In: Bühner. Juni 1999, S. 24-27.

Robert Walser. In: Deutsche Biographische Enzyklopädie. Hrsg. v. W. Killy u. R. Vierhaus. München 1999, Bd. 10, S. 316 f.

Unverwechselbar verschwistert: Robert Musils *Mann ohne Eigenschaften* und Philippe Jaccottets *L'Homme sans qualités*. In: L'amour des lettres. Festschrift für Walter Lenschen. Hrsg. v. A. Schwarz u. A. Vacek. Bern: Lang 1999, S. 143-159.

Robert Walser: Il poeta que danza sul ciglio. Incontro con Peter Utz. Di mattia Mantovani. In: Idra, anno IX, 18, p. 127-137.

Jeux et enjeux d'une légende. Les itinéraires de Robert Walser en France. In: L'Atelier du Roman 19 / 1999 p. 63-68.

Robert Walsers Tänze auf dem Zeitungspapier. In: BÜCHNER, November 1999, S. 16-21.

„Wenn ich reden will, so leihe ich mir sogleich zwecks Zuhörerschaft das Ohr“: Walsers Ohralität. In: Robert Walser und die moderne Poetik. Hrsg. v. Dieter Boehmeyer. Frankfurt a. M.: Suhrkamp 1999, S. 231-251.

Redeströme, Bilderbrücken, Schriftschwellen. Gotthelfs *Wassernot im Emmental* in literarischer Sicht. In: Erzählkunst und Volkserziehung. Das literarische Werk des Jeremias Gotthelf. Hrsg. v. W. Pape, H. Thomke u. S. S. Tschopp. Tübingen: Niemeyer 1999, S. 171-183.

„Sichgehenlassen“ unter dem Strich. Beobachtungen am Freigehege des Feuilletons. In: Die lange Geschichte der kleinen Form. Beiträge zur Feuilletonforschung. Hrsg. v. K. Kauffmann u. E. Schütz. Berlin: Weidler 2000, S. 142-162.

Postface de Robert Walser: *Cigogne et Porc-épic. Scènes dialoguées I*. Trad. p. Marion Graf. Genève: Zoé 2000, p. 55-60 / Robert Walser: *Porcelaine. Scènes dialoguées II*. Trad. p. Marion Graf. Genève: Zoé 2000, p. 53-58.

Digitale Fingerübungen auf traurigen Tasten – eine Fussnote für Schreibhandwerker. In: Von Goethe bis Hyperfiction. Michael Böhler zum 60. Geburtstag. CD-Rom Uni Zürich, 2000 <http://www.ginkgo.ch/cdrom/Utz/>

Préface de Robert Walser: *Nouvelles du jour. Proses brèves II*. Trad. p. Marion Graf. Genève: Zoé 2000, p. 5-14.

Das Fremde zwischen den Zeilen – das Fremde zwischen den Sprachen. Eine Interlinearlektüre der Übersetzungen von E. T. A. Hoffmanns *Sandmann*. In: Gerhard Neumann / Sigrid Weigel (Hrsg.): Lesbarkeit der Kultur. Literaturwissenschaften zwischen Kulturtechnik und Ethnographie. München: Fink 2000, S. 433-448.

Robert Walsers *Jakob von Gunten* – eine „Null“-Stelle der deutschen Literatur. In: DVJS 3 / 2000, S. 488-512.

Rezension zu Christian Jäger / Erhard Schütz: Städtebilder zwischen Literatur und Journalismus, Wiesbaden 1999. In: Zeitschrift für Germanistik 1 / 2001, S. 210f.

Note armoniose e note stridenti. Figure musicali della critica alla patria da Keller a Hürlimann. Übers. v. Anna Fattori. In: La letteratura svizzera contemporanea di lingua tedesca. Hrsg. v. Francesco Fiorentino und Günther Stocker. Napoli: Liguori, 2001, p. 43-59.

Übersetzte Gesten in Kafkas *Proceß*. In: Geste und Gebärde. Beiträge zu Text und Kultur der Klassischen Moderne. Hrsg. v. Isolde Schiffermüller. Innsbruck / Wien / München: Studien-Verlag – Bozen: Edition Sturzflüge 2001, S. 262-289.

Ausklang und Anklang \_ Robert Walsers literarische Annäherungen an Gottfried Keller. In: NZZ, 15. / 16. Dez. 2001.

Zu kurz gekommene Kleinigkeiten. Robert Walser und der Beitrag des Feuilletons zur literarischen Moderne. In: Die kleinen Formen in der Moderne. Hrsg. v. Elmar Locher. Innsbruck / Wien / München / Bozen: Studien-Verlag 2001, S.133-165.

Das Spiel mit Märchenmelodie und Märchenkleid. Robert Walsers *Aschenbrödel* im Kontext. In: C. A. M. Noble (Hrsg.): Gedankenspaziergänge mit Robert Walser. Bern / Berlin / Bruxelles: Lang 2002, S. 171-187.

„Odol“ und andere literarische Quellen – am Beispiel von Robert Walsers Prosastück „Na also“. In: Vom Umgang mit literarischen Quellen. Hrsg. v. Stéphanie Cudré-Mauroux, Annetta Ganzoni, Corinna Jäger-Trees. Genève / Bern: Slatkine / Schweizerisches Literaturarchiv 2002, S. 159-181.

Ausklang und Anklang – Robert Walsers literarische Annäherungen an Gottfried Keller. In: Gottfried Keller-Gesellschaft: Rede zum Herbstbott 2001, Verlag der Gottfried Keller-Gesellschaft, Zürich 2002, S. 3-29.

Les écrits secrets de Robert Walser. Entretien avec Peter Utz, par Lionel Richard. Magazine littéraire, avril 2003, p. 96-103.

Transgressionen der ‚Traduction‘: Robert Musils *Mann ohne Eigenschaften* und Philippe Jaccottets *L’Homme sans qualités*. In: Transgressionen. Literatur als Ethnographie. Hrsg. v. Rainer Warning u. Gerhard Neumann, Freiburg i. Br.: Rombach 2003, S. 151-172.

Un point zéro de la littérature allemande: *L’Institut Benjamenta*. Trad. par Marion Graf. In: Europe, revue littéraire mensuelle, mai 2003, p. 23-36.

Germanistik in der Schweiz – ein fragmentarischer Tour d’horizon. In: Mitteilungen des deutschen Germanisten-Verbandes 4 / 2002, S. 432-440.

Speck, Bohnen und die Zukunft der Nationen. In : Tages-Anzeiger, 16. Juni 2003, S. 41.

„Es gibt nichts Provinzielleres als die Angst vor der Provinz“. Über das „Schweizerische“ an und in der Schweizer Literatur. In : Mittelland-Zeitung, 15. 9. 2003, S. 2 / 3.

„Das Label ‚Schweizer Literatur‘ scheint im Ausland viel weniger umstritten als in der Schweiz selbst.“ Interview mit Christa Baumberger. In: rubikon – Literatur im Netz, November 2003 <http://www.rubikon.ch/sites/portrait.html>.

„Déjà vu“-Effekte beim feuilletonistischen Flanieren: Walter Benjamin, Franz Hessel, Robert Walser. In: Günther Oesterle (Hrsg.): *Déjà-vu in Literatur und bildender Kunst*. München: Fink 2003, S. 163-177.

Die Verwandlungskraft der Dämmerung. Ludwig Hohls Pariser Aufzeichnungen. In . Text und Kritik 161, Ludwig Hohl, 2004, S. 68-79.

„Hier ist keine Heimat“ - zur aktuellen Befremdlichkeit von Schillers *Tell*. In: NZZ, 13. / 14. 3. 2004.

Wenn in der Schweiz die Welt untergeht. Literatur aus der Schweiz und ihre Katastrophenszenarien. In : Reto Sorg / Corinna Caduff (Hrsg.): *Nationale Literaturen – ein Phantom? Die Imagination und Tradition des Schweizerischen als Problem*. München: Fink 2004, S. 219-233.

« Bourdes idéales » et « bêtises de belle espèce ». Sur les traces de L'Idiot de Dostoïevski chez Robert Walser. In : *Les Figures de l'Idiot*. Sous la direction de Véronique Mauron et Claire de Ribaupierre. Les rencontres du Fresnoy. Paris : Léo Scherr 2004, p. 192-205.

In der Arena der Anklänge. Franz Kafkas *Auf der Galerie*. In: Elmar Locher / Isolde Schiffermüller (Hrsg.): *Franz Kafka: Ein Landarzt*. Bozen: Edition Sturzflüge 2004, S. 41-57.

Die Kalligraphie des ‚Idioten‘. In: Text und Kritik Robert Walser, 4. Aufl. Neufassung 2004, S. 106-119.

Robert Walser tritt aus Schlemihls Schatten. In: *Figurationen. Gender, Literatur, Kultur*. No 2 / 2004, S. 20-29.

„Hier ist keine Heimat“ – zur aktuellen Befremdlichkeit von Schillers ‚Tell‘. In: *Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft* 2004, S. 409-413.

Klauspeter Blaser et Jeremias Gotthelf. Partie finale (p. 46-48) de l'article « Un théologien au cœur de l'histoire ». Hommage à Klauspeter Blaser (1939-2002), coordonné par Martina Schmidt. In: *Le Fait Missionnaire* No. 15, Decembre 2004, p. 4-54.

Einstieg in die literarische Lufthansa oder: Soll es eine „Schweizer Germanistik“ geben? In: NZZ, 23. / 24 April 2005.

Thomas Hürlimann – Le mystère de l'entre-deux. Trad. par Colette Kowalski. In : *Feuxcroisés. Littératures et échanges culturels en Suisse*. Revue du Service de Presse Suisse, 7 / 2005. p. 145-156.

E. T. A. Hoffmanns *Sandmann* im „matt geschliffnen Spiegel“ seiner französischen Übersetzungen. In: „Hoffmanneske Geschichte“. Zu einer Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft. Hrsg. v. Gerhard Neumann. Würzburg: Königshausen und Neumann 2005, S. 293-315.

Robert Walser, portrait avec journal ouvert. Trad. par H el ene Mauler. In: Le Passe-Muraille, No 64-65, Avril 2005.

Un H elvetiste éclairé, aux lunettes de pilote. In: A tire d'ailes. Contributions de Hans Ulrich Jost à une histoire critique de la Suisse. Lausanne: Edition Antipodes, 2005. p. 259-262.

Pieter Breughel / Gert Hofmann: *Der Blindensturz*. In: Konstanze Fliedl (Hrsg.): Kunst im Text. Frankfurt a. M. / Basel: Stroemfeld 2005, S. 221-232.

Artikel „Berliner Kurze“ in: Berlin, Zoologischer Garten. Ein Bestiarium. Hrsg. v. Karl Hauer. Essen: Klartext-Verlag 2006, S. 13f.

Thomas H urlimann: *Das Gartenhaus*, Bd. 11 der ‚Schweizer Bibliothek‘. In: Das Magazin, 11. 3. 2006.

Anspruchsvolle Anstrengungen helvetischer „Kulturträger“: die Anfänge der schweizerischen Kulturzeitschrift *Wissen und Leben*. In: Europäische Kulturzeitschriften um 1900 als Medien transnationaler und transdisziplinärer Wahrnehmung. In Zusammenarbeit mit Susanne Friede hrsg. v. Ulrich M lk. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht 2006, S. 93-112.

*Kleist in Thun* – „ hnlich“, aber ohne „Original.“ Vortrag an der Walser-Tagung Thun, 2005. <https://www.robertwalser.ch/de/robert-walser-gesellschaft/jahrestagungen/>

Robert Walser: *Der Gehülfe*, Bd. 16 der ‚Schweizer Bibliothek‘. In: Das Magazin, Nr. 20, 20. Mai 2006.

Hirschjagd im Paradies. In: Wissenschaftskolleg zu Berlin, Jahrbuch 2004 / 05, Berlin 2006, S. 197-201.

Une vie en vingt-cinq mouvements. Postface de *Vie de poète* de Robert Walser. Trad. par Marion Graf. Genève: Zo  2006, p. 155-167.

Leben im flüchtigen Wort – Robert Walsers „brouillons de soi“. In: NZZ, 16. 12. 06.

Robert Walser – de retour dans sa ville natale. In: Intervalles. No. 19bis, 2006, p. VII/VIII.

Die französische Effi Briest, ihre blonde Mutter und die 'pechschwarzen Kerle': Fontanes Roman im mehrsprachigen Feld zwischen Deutschland, Frankreich, England und Afrika. in: Susan Arndt, Dirk Naguschewski, Robert Stockhammer (Hrsg.): Exophonie. Anders-Sprachigkeit (in) der Literatur. Berlin: Kulturverlag Kadmos, 2007, S. 248-263.

Gott filmt das Ende der Schöpfung. Literarische Recodierungen des Weltuntergangs am Anfang des zwanzigsten Jahrhunderts. In: Die Szene der Gewalt. Bilder, Codes und Materialitäten. Hrsg. v. Daniel Tyrardellis und Burkhardt Wolf. Frankfurt a. M. / Berlin / Bern etc.: Lang 2007, S. 117-138.

Ferne Nähe – die internationale Tagung aus Anlaß des 50. Todestages von Robert Walser. In: Mitteilungen der Robert Walser-Gesellschaft 14 / 2007, S. 3-4.

Robert Walser: Stück ohne Titel. In: Robert Walsers ‚Ferne Nähe‘. Neue Beiträge zur Forschung. Hrsg. v. Wolfram Groddeck, Reto Sorg, Peter Utz, Karl Wagner. München: Fink 2007, S. 49-60.

Robert Walsers *Poetenleben*. In: „andersteils sich in fremden Gegenden umschauend“ – Schweizerische und dänische Annäherungen an Robert Walser. Hrsg. v. Christian Benne und Thomas Gürber. Kopenhagen / München 2007 (= Text und Kontext, Sonderreihe Bd. 54), S. 11-31.

Zur historischen Entwicklung der Literaturkritik in der Deutschschweiz. In: *Viceversa Literatur* 2, 2008, S. 141-144.

Appetit auf andere Stimmen? – Das Netzwerk „Littératures suisses – Literatures der Schweiz – Letterature svizzera“. In: *Passim. Bulletin des Archives littéraires suisses*. 2 / 208, S. 4-5.

Haarrisse im realistischen Firnis. Keller und Fontane im Licht ihrer französischen Übersetzungen. In: Gottfried Keller und Theodor Fontane. Vom Realismus zur Moderne. Hrsg. v. Ursula Amrein u. Regina Dieterle. Berlin / New York: de Gruyter 2008, S. 181-196.

Italianismen vom Kollegen Kartoffelstock. Robert Walser und die Novellentradition. In: Anna Fattori / Margit Gigerl (Hrsg.): *Bildersprache, Klangfiguren. Spielformen der Intermedialität bei Robert Walser*. München: Fink 2008, S. 33-48.

Fremde Gefühle in fremden Sprachen. Der *Mann ohne Eigenschaften* im Lichte seiner englischen und französischen Übersetzungen. In: Robert Musil – Ironie, Satire, falsche Gefühle. Hrsg. v. Kevin Mulligan u. Armin Westerhoff. Paderborn: Mentis 2009, S. 173-186.

„Welschheuet“ – zur Polyphonie in den deutsch- und französischsprachigen Literaturen der Schweiz. In: *Figurationen. Gender, Literatur, Kultur*, 10 / 2009, S. 141-148.

Une promesse de chaleur. Postface de Robert Walser: *Petite Prose*. Trad. par Marion Graf. Genève: Zoé 2009, p. 191-206.

Kafkas *Process* im vielfachen französischen „Wortlaut“. In: *Kafka verschrieben*. Hrsg. v. Irmgard M. Wirtz. Göttingen: Wallstein / Zürich: Chronos 2010, S. 37-51.

Der Kitt der Katastrophen. In: *Schweiz schreiben. Zur Konstruktion und Dekonstruktion des Mythos Schweiz in der Gegenwartsliteratur*. Hrsg. v. Jürgen Barkhoff u. Valerie Heffernan. Berlin: De Gruyter 2010, S. 65-76.

Die Katastrophe im Blick. Literarische Betrachtungen zur Schweiz auf der Zuschauerbank. In: „Wir stehen da, gefesselte Betrachter“. Theater und Gesellschaft. Hrsg. v. Elio Pellin u. Ulrich Weber. Göttingen: Wallstein / Zürich: Chronos 2010, S. 15-37.

„Lass es sprudeln“ – Paul Nizon und das literarische Paris. In: *Etudes Germaniques* 65 / No 1, jan-mars 2010, p. 69-85.

Mikrogrammlarin Gizemi ve Benzersiz Mutlulugu [Geheimnis und einzigartiges Glück der Mikrogramme]. Übers. v. Elif Gökteke. In: Yalçın, Murat (Hrsg.) *kitap-lik aylık edebiyat dergisi*. Istanbul: Eylül Nr. 141, 2010, S. 131–137.

Erschriebenes Leben. Ist Robert Walsers *Poetenleben* eine „Autofiktion“? In: „Ich beendige dieses Gedicht lieber in Prosa“. Robert Walser als Grenzgänger der Gattungen. Hrsg. v. Anna Fattori u. Kerstin Gräfin von Schwerin. Heidelberg: Winter 2011, S. 27-42.

„Soll die Germanistik in der Schweiz verschweizern?“ In: *Germanistik in der Schweiz* H. 8 / 2011, S. 1-8.

Fahneneid für den Eigensinn. In: „Heimweh nach Freiheit“. Resonanzen auf Hermann Hesse. Hrsg. v. J. Ulrich Binggeli. Tübingen: Klöpfer und Meyer 2012, S. 101-108.

Dienst an Walser. Zum Tod des Germanisten Jochen Greven. In: *NZZ*, 3. 4. 2012.

Kultivierung der Katastrophe. Untergangsszenarien und Selbstbehauptung in den Literaturen der Schweiz. In: *Ecozon@. European Journal of Literature, Culture and Environnement*, Vol. 3 Nr. 1 (2012), *Writing Catastrophes: Cross-Disciplinary Perspectives on the Semantics of Natural and Anthropogenic Disasters*, S. 42-50.

Vorwort zur Anthologie *Globale Heimat.ch*, hrsg. v. Charlotte Schallié u. Margrit Zinggeler. Zürich: Edition 8 2012, S. 11-15.

„L'autrement dit“ des traductions littéraires. In: *Le persil, journal littéraire*, à propos de la traduction littéraire, éd. p. Danielle Gavin, nos 53-55, avril-juin 2012, p. 3-4.

„Der schauende und denkende Fremdling“. Traditionslinien der literarischen Heimkehr bei Keller und Walser. In: *Tradition als Provokation. Gottfried Keller und Robert Walser*. Hrsg. v. Ursula Amrein, Wolfram Groddeck u. Karl Wagner. Zürich: Chronos 2012, S. 131-145.

Kultivierung der Katastrophen. Wenn in den Literaturen der Schweiz die Welt untergeht. In: *Neue Zürcher Zeitung*, Beilage „Literatur und Kunst“, 27. Okt. 2012, S. 61-62.

„Au temps-présent“. Interview à propos des lettres de Robert Walser. In: *Le matricule des anges*. No 138-139, nov. / déc. 2012, p. 22-26.

„Die Lücken, die jetzt sind“ – Visualität und Blindheit in den beiden Fassungen von Stifters *Abdias*. In: *Blindheit. Zur Genealogie eines Topos in Literatur und Ästhetik*. Hrsg. v. Sabine Eickenrodt. Würzburg: Königshausen u. Neumann 2012, S. 221-244.

Aspekte der Katastrophenkultur in den Literaturen der Schweiz. In: *Vielheit und Einheit der Germanistik weltweit*. Hrsg. v. Frantisek Grucza. Frankfurt a. M. / Berlin etc. Lang 2012, Bd. 14, S. 297-302.

*Die Lawine* – eine positive Katastrophe. In: „Kurz nach Mittag aber lag der See noch glatt und friedlich da“. *Neue Studien zu Meinrad Inglin*. Hrsg. v. Christian von Zimmermann u. Daniel Annen. Zürich: Chronos 2013, S. 209-222.

„Alles“ oder „nichts“: Schillers dramatisches Spiel um den höchsten Einsatz. In: *Schiller, der Spieler*. Hrsg. v. Peter-André Alt, Marcel Lepper, Ulrich Raulff. Göttingen: Wallstein 2013, S. 89-104.

Ausgeplauderte Geheimnisse. Robert Walsers Feuilletons als „Brief für alle“. Vortrag an der Jahrestagung der Robert Walser-Gesellschaft Berlin, 19. 10. 2013.  
<https://www.robertwalser.ch/de/robert-walser-gesellschaft/jahrestagungen/>

Helvetische Heroik im Huber-Verlag: Robert Faesi, Paul Ilg, Robert Walser. In: Karl Wagner / Stephan Baumgartner / Michael Gamper (Hrsg.): *Der Held im Schützengraben. Führer, Massen und Medientechnik im Ersten Weltkrieg*. Zürich: Chronos 2014, S. 81-98.

„Aber ich bin ein Schweizer, die deutsche Sprache ist mir fremd“. Perspektivierungen der helvetischen ›Dialäktik‹. (zusammen mit Reto Sorg). In: Simon Aeberhard / Caspar Battegay / Stefanie Leuenberger (Hrsg.): *dialÄktik. Deutschschweizer Literatur zwischen Mundart und Hochsprache*. Zürich: Chronos 2014, S. 235-242.

Hinhören auf den fernen Donner. Zur Schweizer Literatur im Ersten Weltkrieg. In: *NZZ* 18. / 19. Okt. 2014, S. 18/19.

Ausgeplauderte Geheimnisse. Die Verwandtschaft von Brief und Feuilleton am Beispiel Robert Walsers. In: *Briefkultur. Transformationen epistolaren Schreibens in der deutschen Literatur*. Hg. von Isolde Schiffermüller u. Chiara Conterno. Würzburg: Königshausen u. Neumann 2015, S. 181-199.

Ungeheure Wendungen. *Kleists Erdbeben in Chili* als exemplarische Katastrophenerzählung. In: Briese, Olaf / Faber, Richard / Podewski, Madleen (Hg.): *Aktualität des Apokalyptischen. Zwischen Kulturkritik und Kulturversprechen*. Würzburg: Königshausen u. Neumann 2015, S. 117-134.

Feuilleton. In: *Robert Walser-Handbuch*. Hrsg. v. Lucas Marco Gisi. Stuttgart: Metzler 2015, S. 49-55.

Inszenierungen der Sprache. In: *Robert Walser-Handbuch*. Hrsg. v. Lucas Marco Gisi. Stuttgart: Metzler 2015, S. 253-260.



Urkatastrophe, Ohropax und ferner Donner: zur Literatur aus der Schweiz im Ersten Weltkrieg. In: Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft 59 / 2015, S. 268-284.

Gefährdete Gotthardpost. Literarische Abschweifungen in die schweizerische Katastrophenkultur. In: Gotthardfantasien. Eine Blütenlese aus Wissenschaft und Literatur. Hrsg. von Boris Previsic. Aarau: Hier und Jetzt 2016, S. 25-36.

Nachwort zu Robert Walser: *Der Spaziergang*. Hrsg. v. Edda Baußmann u. Annette D. Gresing. Mit Zeichnungen von Jochen Stücke. Münster: Edition Sonblom 2016, S. 62-67.

Wirbel unterwegs. Kurt Martis Gedichtsammlung *da geht dasein*. In: Grenzverkehr. Beiträge zum Werk Kurt Martis. Hrsg. v. Pierre Bühler u. Andreas Mauz: Göttingen: Wallstein 2016, S. 63-69.

Das „Gesicht der Zeit“ und seine feuilletonistischen Facetten. Zur Physiognomik der „kleinen Form“ nach 1900. In: Physiognomisches Schreiben. Stilistik, Rhetorik und Poetik einer gestaltdeutenden Kulturtechnik. Hrsg. v. Hans-Georg von Arburg, Benedikt Tremp, Elias Zimmermann. Freiburg: Rombach 2016, S. 47-66.

Im Nomadenzelt des Feuilletons. Robert Walsers Schreiben zwischen Literatur und Zeitung, zwischen Bern und Berlin. In: Literatur und Zeitung. Fallstudien aus der deutschsprachigen Schweiz von Jeremias Gotthelf bis Dieter Bachmann. Hrsg. v. Stefanie Leuenberger, Dominik Müller, Corinna Jäger-Trees, Ralph Müller. Zürich: Chronos 2016, S. 105-119.

„Es französelt hier ein bisschen“. Robert Walsers kreativer Umgang mit der französischen Sprache. In: Robert Walser: Dialogues. Etudes réunies par M. Covindassamy et L. M. Gisi. In: Etudes Germaniques 72/2017 No 1, p. 9-20.

„Die größte Weite für Schweizeraugen“: literarische Entgrenzungsstrategien in Peter Webers *Die melodielosen Jahre*. In: Transkulturalität der Deutschschweizer Literatur. Entgrenzung durch Kulturtransfer und Migration. Hrsg. v. Vesna Kondrič Horvat. Würzburg: Königshausen u. Neumann 2017, S. 9-20.

Die „fremde Ähnlichkeit“ der Übersetzung. Hölderlins *Hälfte des Lebens* im Echo seiner französischen und englischen Übertragungen. In: Frank Zipfel (Hg.): Fremde Ähnlichkeiten. Die ‚Große Wanderung‘ als Herausforderung der Komparatistik. Stuttgart: Metzler 2017 (Schriften zur Weltliteratur; Band 4), S. 78-92.

Ambivalenzen eigener Art: Robert Walsers *Eine Art Bild*. In: Kurt Lüscher / Reto Sorg / Bernd Stiegler / Peter Stocker (Hg.): Robert Walsers Ambivalenzen. Paderborn: Fink 2018, S. 195-210.

El Expresso del San Gotardo encallado. Un primer guion inédito de Friedrich Dürrenmatt. Traducción de Lorena Silos. In: Isabel Hernandez (Ed.): Friedrich Dürrenmatt. Turia. Revista Cultural, ed. Instituto de Estudios Turolenses de la Diputación de Teruel, No 125-126 (2018), p. 240-250.

Robert Walser's *Jakob von Gunten*: A "Zero" Point of German Literature. Transl. by Leesa Wheatley. In: *Robert Walser. A Companion*, ed. by Samuel Frederick and Valerie Heffernan. Evanston: Northwestern University Press 2018, p. 143-169.

Schreib- und Liebesexperimente im *Tageblatt*. Zur Affinität von Brief und Feuilleton bei Marieluise Fleißer, Robert Walser und Robert Musil. In: *Robert Musil-Forum* Bd. 35, 2017/2018, Berlin/Boston: de Gruyter 2018, S. 155-173.

Wo spielt Walsers *Spaziergang*? Stichworte zu seinem kultur- und literaturgeschichtlichen Ort. In: „Spazieren muss ich unbedingt.“ Robert Walser und die Kultur des Gehens. Hrsg. v. Annie Pfeifer und Reto Sorg. Paderborn: Fink 2019, S. 51-67.

Auf Glückssuche mit Günter Eich. Ein Freundschaftsgruß für Roland Berbig. In: „In Winkeln spielt sich die Welt ab.“ Für Roland Berbig – statt einer Festschrift. Hrsg. v. Katrin von Boltenstern u. Michaela Nowotnick, unter Mitarbeit von Felix Latendorf. Tübingen 2019, S. 60-71.

П. Утц / А. В. Белобратов : Верхом на Кафке – Новелла Франца Кафки «Верхом на ведре» – из транслатологической перспективы (на материале французских и русских переводов) / Utz, Peter; Belobratov, Aleksandr: Verchom na Kafke. Novella F. Kafki *Verchom na vedre* iz transljatologičeskoj perspektivy (na materiale francuzskih i russkich perevodov). In: *Analogii, svjazi, vlijanija*. Sankt-Peterburg: Izdatel'stvo Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo universiteta, 2019 (= *Comparativistica Petropolitana*, Folge II), S. 149-164.

Peter Utz / Alexander Belobratow: Der Ritt im Dazwischen. Kafkas *Kübelreiter* in französischen und russischen Übersetzungen. In: *Österreichische Literatur: Kommunikation, Rezeption, Translation*. Hg. v. Alexander Belobratow. Petersburg: Petersburg XXI VEK 2019 (= *Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg* 13, 2017/18), S. 50-62.

Der steckengebliebene Gotthardexpress. Ein unbekanntes frühes Film-treatment von Friedrich Dürrenmatt. In: Ewa Wojno-Owczarska (Hrsg.): *Literarische Katastrophendiskurse im 20. und 21. Jahrhundert*. Frankfurt a. M. u. a.: Lang 2019, S. 149-166.

Secret et mystère des microgrammes de Robert Walser. In: *Robert Walser: Grosse kleine Welt – Grand petit monde*. Dir. par Marie José Burki et Mandana Covindassamy. Paris: Beaux-Arts de Paris éditions 2019, p. 43-58.

Professoren und andere Zerstreuungen. Auf einem „Universitätsbummel“ mit dem literarischen Feuilleton. In: *Gelehrte in der deutschsprachigen Literatur: Physiognomien, Gattungen, Kontexte*. Hrsg. v. Georg Gerber, Robert Leucht, Werner Michler, Clemens Özelt und Christian van der Steeg. Wien: new academic press 2019, S. 127-147.

In Tabuzonen der helvetischen Wirklichkeit: Hermann Burgers unpublizierter Roman *Lokalbericht*. In: Dorota Sośnicka (Hg.): *Tabuzonen und Tabubrüche in der Deutschschweizer Literatur*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht 2020, S. 85-96.

Robert Walser, une leçon d'oubli. Trad. par Marion Graf. In: Etudes Germaniques, 74. Jg. 2019, H. 4, p. 709-724.

Robert Walser: cartas „para todos“. Traducción de Lorena Silos. In: Isabel Hernandez (Ed.): Robert Walser. Turia. Revista Cultural, ed. Instituto de Estudios Turolenses de la Diputación de Teruel, No 133-134 (2020), p. 245-254.